

Celestina Milani, Milano

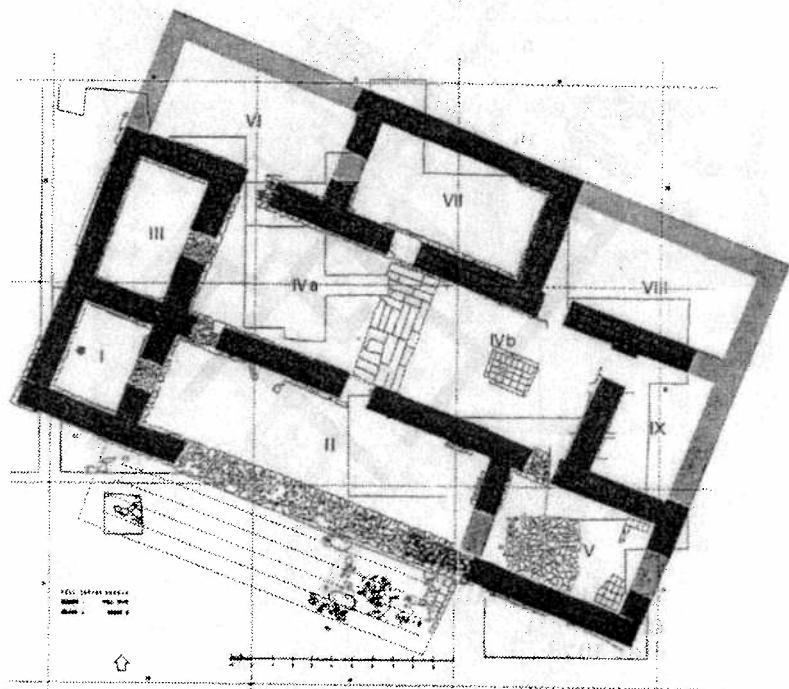


Fig. 9. Tell Sheykh Hassan, pianta schematica del Hilani (da J. Boese)

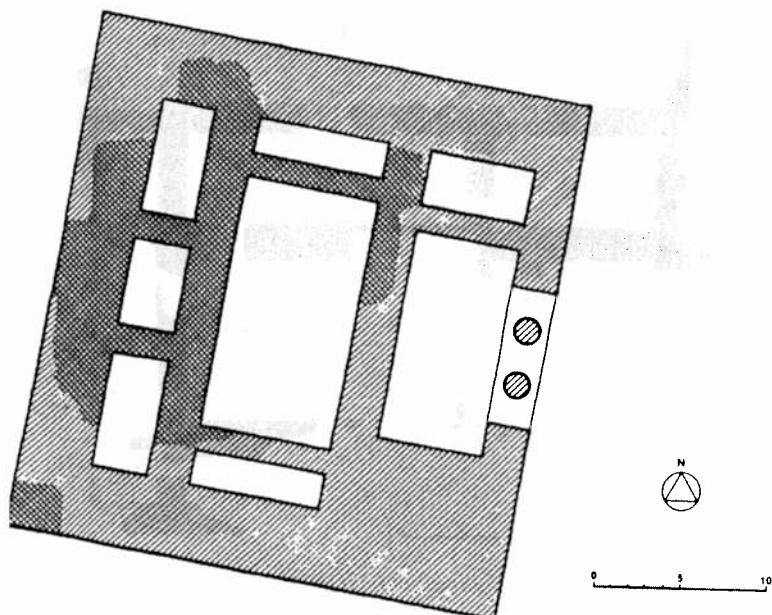


Fig. 10. Tell Atis, pianta schematica ricostruttiva del Hilani di Hazrek (da P. Matthiae).

1. Il discorso su *πτόλεμος* / *πόλεμος* è piuttosto complesso.¹ Il rapporto *πτ-* / *π-* è analogo a quello di *πτόλις* / *πόλις*. *πτ-* si trova in lessemi micenei: *e-ü-ru-po-to-re-mo-jo* PY Fn 324+1454+frr..26 gen. di *Εύρυπτόλεμος*, *po-to-re-ma-ta* PY Jn 601+1475.4, *po-to-ri-jo* KN As(2)1517.12 *πτόλιος*;² su questi si riprenderà il discorso tra breve. È interessante il dibattito etimologico. Il nesso *πτ-* in *πτολ-* è stato spiegato da Jacobsohn³ come derivante da **p̥u-* nella radice indoeuropea **p̥uol-* presente anche in *πτόλις* / *πόλις*. Il significato originario di tale radice sarebbe stato “essere riuniti, essere numerosi” per cui è facile il collegamento con *πολύς*. Vi è pure chi, come Melena⁴ e Brixhe,⁵ pensa a *πτ- < pi* per cui si tratterebbe di un fenomeno di palatalizzazione. Secondo i due studiosi la coppia *πτόλεμος* / *πόλεμος* sarebbe segno di bilinguismo. In particolare il discorso di Brixhe è ripreso da Aloni e Negri⁶ che esprimono qualche perplessità; essi a proposito di

¹ Cfr. D. Loenen, “Polemos, een studie over oorlog in de Griekse owd hleid”, «Mededelingen der Koninklijke Nederlandse Akademie van Wetenschappen» 16/3, Amsterdam 1953, pp. 71-168. Cfr. anche J.P. Vernant (ed.), *Problèmes de la guerre en Grèce ancienne*, Paris 1968.

² Per le tavolette di Pilo (PY) cfr. E.L. Bennett-J.P. Olivier, *The Pylos Tablets transcribed*, I, Roma 1973, cfr. anche J.L. Melena, “167 Joins of fragments in the Linear B Tablets from Pylos”, «Minos» N.S. 27-28 (1992-93), pp. 71-81, 307-324), Idem, “28 Joins and quasi-joins of fragments in the Linear B Tablets from Pylos”, «Minos» N.S. 29-30 (1994-1995), pp. 95-100, 271-288; per le mani delle tavolette di Pilo cfr. E.L. Bennett - J. P. Olivier, *The Pylos Tablets*, II, Roma 1976 e Th. G. Palaima, *The scribes of Pylos*, Roma 1988. Per le tavolette di Micene (MY) cfr. A. Sacconi, *Corpus delle iscrizioni in Lineare B di Micene*, Roma 1974. Per le tavolette di Cnosso (KN) cfr. J.T. Killen - J. P. Olivier, *The Knossos Tablets*, fifth edition, Supl. 11 «Minos», Salamanca 1989 e J. Chadwick - L. Godart - J.T. Killen *et alii*, *Corpus of Mycenaean Inscriptions from Knossos*, Cambridge-Roma 1986-1998 (per le mani cfr. le due edizioni e J.P. Olivier, *Les scribes de Cnossos*, Roma 1967).

³ H. Jacobsohn, “Πτολεμαῖος und der Wechsel von anlautenden *πτ-* und *π-* im Griechischen”, KZ 42 (1909), pp. 274-276.

⁴ J. Melena, *Sobre ciertas innovaciones tempranas del griego*, Salamanca 1976.

⁵ C. Brixhe, “Sociolinguistique et langues anciennes”, BSL 74 (1979), pp. 237-257. Già Lejeune ha pensato a *-pi- > -pt-*, cfr. M. Lejeune, *Phonétique historique du mycénien et du grec ancien*, Paris 1972, par. 68.

⁶ A. Aloni - M. Negri, “Il caso di *πτόλις*”, «Minos» 24 (1989), pp. 139-144.

πτόλις richiamano toponimi del mondo anatolico e mesopotamico inizianti per *pt-* / *pd-* cfr. *ugar.* *pdr*, urarteo *pakari*, licio *Pttara* / *Patara*, ecc. Secondo Szemerényi⁷ la forma originaria è πτόλεμος dall'ie.**p̥t-* “lotta, battaglia” (con metatesi di */t > t̥/*) che si trova in sanscrito *pṛtanā*, *pṛtanam* “battaglia, contesto ostile”, avest. *pərət* “battaglia, lotta”, *pṛtanā* “battaglia”. Lo studioso, a proposito di πτόλις, πτέλεα, avanza l'ipotesi che -τ- nel nesso πτ- sia derivato dal -τ- della III persona singolare dei verbi e ricostruisce sintagmi del tipo ἥλυθετ πόλιν > ἥλυθε τπόλιν > τπόλιν, ἔταμετ πελέφαν > ἔταμε τπελέφαν > πτελέφαν. Tale spiegazione sembra poco fondata. Si ricordano i lessemi micenei inizianti per πτ- (v. sopra) a cui si aggiunge *pte-re-wa* KN Se frequente, πτελέφα “olmo”.

Pisani⁸ avanza l'idea che **πτόλεμος** possa essere l'esito di una radice **d̥bel-* o simili presente nel latino *duellum / bellum*; in **d̥bel-* si sarebbe verificata una metatesi o una semplificazione fino a dare **πτελ- / πτολ-**. Secondo lo studioso **πτόλεμος / πόλεμος** potrebbe riflettere un lessema di sostrato variamente inteso; naturalmente nel problema entrerebbero le connessioni con **πτόλις / πόλις**.

Chantraine (cfr. DELG, s. *πελεμίζω*) rinunzia a spiegare la connessione *πτόλεμος* / *πόλεμος* come del resto Boisacq e GEW (che registra attentamente i vari punti di vista).⁹ DELG registra la dualità dei lessemi ma spiega solo *πόλεμος*. Egli richiama una radice ie. **pel-/pol-* da cui sarebbero derivati **πέλεμα* “agitazione”, *πελεμίζω* “agito”, *πόλεμος* tutti collegati con *πάλλω* < ie. **p!*¹⁰ cfr. germ. **felma*, got. *us-fil-ma* “spaventato” *us-filmei* “spavento”, ecc. Adjaran¹¹ connetteva *πόλεμος* all’armeno *atm-uk* “agitazione” cfr. *παλμός* (radice ie. **p^ol-* > arm. *al*; cfr. *πολιός* e arm. *ali-k'*). Se la

⁷ O. Szemerényi, "The consonant alternation pt/p in early Greek", Coll. Myc. Actes VIe Coll. Intern. sur les textes mycéniens et égéens, Neuchâtel-Genève 1979, pp. 330 ss. Cfr. G.C. Papanastassiou, Complément au Dictionnaire Etym. du Grec ancien de P. Chantraine (I-w), Thessalonique 1994, s. πελεμίζω.

⁸ V. Pisani, *rec.* di GEW, «*Paideia*» 22 (1967), pp. 250-252

⁹ Si usano le seguenti abbreviazioni: DELG = P. Chantraine, *Dictionnaire étymologique de la langue grecque*, 2 voll., Paris 1984-1990; GEW = H. Frisk, *Griechisches Etymologisches Wörterbuch*, 3 voll., Heidelberg 1960-1972; Boisacq = E. Boisacq, *Dictionnaire étymologique de la langue grecque*, IV ed., Heidelberg 1959; Liddell-Scott = H.G. Liddell - R. Scott, *A Greek-English Lexicon*, Oxford 1996; Pokorny = J. Pokorny, *Indogermanisches Etymologisches Wörterbuch*, 2 voll., Bern-Stuttgart 1959-1989.

¹⁰ P. Kretschmer, "Mythische Namen 11", «Glotta» 12 (1923), p. 24 propone questa connessione, ponendo alla base il significato di "sforzo".

¹¹ H. Adjarian, "Etymologies arméniennes", MSL 20 (1918), pp. 160-163.

connessione di πόλεμος con πάλλω è valida, si può richiamare anche παλτοί “giavellotti”, cfr. mic. *pa-ta-ja* KN Ws 1704, 1705, 8495 παλταῖα “giavellotti”. La connessione tra πόλεμος e πελεμίζω è contestata da vari studiosi tra cui Ruijgh.¹² Sembra poco fondata la proposta di van Windekens¹³ che separa πτόλεμος, πόλεμος da πελεμίζω e da πάλλω, e ipotizza un composto *πλετ-όλεμος. Da πλετ- sarebbe derivato πτελ- cfr. πτελέα “arma” (πλετ- “grande, esteso”); la seconda parte del composto sarebbe -όλεμος cfr. ὅλλυμι “distruggo, perdo”. L’insieme in origine significherebbe “con/dalla grande distruzione”. Quest’ultima proposta dimostra che il problema è ancora aperto. Come si nota, lo studio delle origini di πτόλεμος/πόλεμος è molto complesso e la questione della sua etimologia non trova soluzioni convincenti.

2. Come si è accennato, *πτόλεμος* si trova nei testi micenei. *e-u-ru-po-to-re-mo-jo* PY Fn 324+1454+frr.26. Si veda la tavoletta; essa è redatta nello *stylus* S324 - C III.

- .26 e-u-ru-po-to-re-mo-jo, do-e-ro-i HORD T 1 [
 .27] v 2
 .28 ko-pa-wi-jo HORD T 1 [
 .29 *vacat*]

In Fn sono presenti vari dativi che si riconoscono dal morfema /-ει/ oppure /-ι/. Il sintagma della riga 2.26 va inteso Εύρυπτολέμοιο¹⁴ δοέλοις HORDEUM Quanto a po-to-re-ma-ta di PY Jn 601+1475+frr.4, sembra antroponimo al nominativo Πτολεμάτας.¹⁵ Si veda la tavoletta, redatta dalla mano 2 nello *stylus* S310.

¹² C.J. Ruijgh, *L'élément achéen dans la langue épique*, Amsterdam 1967, pp. 76 ss., 155 n. 3.

¹³ A.J. van Windekkens, *Dictionnaire étymologique complémentaire de la langue grecque*, Leuven 1986, s.v.

¹⁴ Cfr. M. Ventris - J. Chadwick, *Documents in Mycenaean Greek*, Cambridge 1956 (=Docs..), p. 418; II ed. a cura di J. Chadwick, Cambridge 1973 (=Docs.²), p. 547: viene confermata l'interpretazione, cfr. L.A. Stella, "Tradizione micenea e poesia dell'Iliade", *Filologia e critica* 29, Roma 1978, p. 35, n.97.

¹⁵ Docs., p. 424 e Docs.², p. 574, cfr. Πτολεμάτας; cfr. O. Szemerényi, *The Consonant ...*, pp. 323, 330; M. Negri, *Miceneo e lingua omerica*, Firenze 1981, p. 36. Sulla serie Jn v. J.S. Smith, "The Pylos Jn Series", «Minos» N.S. 27-28 (1992-1993), pp. 167-259.

.1 po-wi-te-ja, ka-ke-we, ta-ra-sa-ja, e-ko-te
 .2 wo-di-jo, AES M 6 to-ro-wi AES M 8 e-u-po-ro-wo AES M 8
 .3 o-qa AES M 4 te-u-to AES M 5 pu₂-ti-ja AES M 6
 .4 po-to-re-ma-ta AES M 8 wa-pa-no AES M 8
 .5 po-so-ro AES M 8 mo-da AES M 8 pe-po-ro AES M 4
 .6 o-na-se-u AES M 12 *vest*[]AES M 7 [] *vacat*
 .7 ko-to-wa- AES M 8 tō[so]-dē, e-pi-da-to AES M 7
 .8 qa-si-re-u , pa-qo-si [-jo]1 []
 .9 to-so-pa , ka-ko []AES L 3 M 1 4[]
 .10 vacat [] vacat [] vacat[]
 .11 to-so-de , a[-ta-ra]-ṣi-jo [ka-ke-we po-]ti-na-jo 1

Dalla lettura emerge che si tratta di ka-ke-we, ta-ra-si-ja, e-ko-te χαλκῆφες ταλανσίαν ἔχοντες¹⁶ e fra loro si trova Πτολεμάτας (r. 4).

Alla r. 7 si nota tō[so]-dē, e-pi-da-to AES ... da intendersi τοσόσδε (χαλκός) ἐπίδαστο;¹⁷ alla r. 8 viene nominato un qa-si-re-u βασιλεύς; alla riga 9 si trova la sintesi delle quantità del paragrafo: to-so-pa, ka-ko τόσσος πᾶς χαλκός... cfr. to-so-ku-su-pa KN Fh 367+5460+9083+9106 (mano 141) riferito a olio τόσσον ξύμπαν. Alla riga 11 inizia il paragrafo to-so-de, a[-ta-ra]-si-jo- ka-ke-we τοσσοίδε ἀταλάνσιοι¹⁸ χαλκῆφες

¹⁶ Per l'interpretazione ταλασία, "quantità pesata e utilizzata per la lavorazione" cfr. Docs., s.v.; M. Lejeune legge ταλανσία, cfr. "Les forgerons de Pylos", «Historia» 10 (1961), p. 419; G. Pugliese Carratelli, "I bronzieri di Pilo micenea", SCO 12 (1963), p. 246, pensa che si tratti di tributo da pagare; Y. Duhoux ritiene che derivi da *talatos 'pesato', cfr. *Aspects du vocabulaire économique mycénien*, Amsterdam 1976, pp. 109 ss, cfr. M. Doria, *Miceneo e indoeuropeo*, in E. Campanile (ed.), *Nuovi materiali per la ricerca indoeuropeistica*, Pisa 1981, p. 79.

¹⁷ Per Docs., s.v. e-pi-da-to è grafia incompleta di e-pi-de-da-to ἐπιδέδαστοι/δέδαιτοι o corrisponde all'aoristo ἐπίδαστο. L.R. Palmer, *The Interpretation of Mycenaean Greek Texts*, Oxford 1969, II ed., p. 51, 286 ἐπίδαστο "fu dato in aggiunta", Idem, *The Greek language*, London-Boston 1980, pp. 49ss.. Secondo M. Lejeune sarebbe un aggettivo verbale ἐπίδαστος o ἐπίδαιτος, cfr. "Remarques sur les redoublements en mycénien?", in *Mémoires de philologie mycénienne*, I, Paris 1958, p.226. Docs.², p. 544: probabilmente aggettivo riferito a bronzo ἐπίδαστος "distribuito".

¹⁸ Secondo Docs., p. 389 e Docs.² p. 535 ἀταλάνσιοι "fabbri che non hanno ricevuto una quantità di bronzo"; ἀταλάνσιοi secondo M. Lejeune, *Les forgerons...*, p. 419 e secondo L.R. Palmer, *The Interpretation...*, p. 279. Ci sono altre interpretazioni: secondo C. Gallavotti il termine vale "esenti dal pagamento di tributi", cfr. "Lettura di testi micenei", «La Parola del Passato» 11 (1956), p. 14; secondo A.

3. L'associazione proposta da alcuni studiosi tra πτόλεμος e πτόλις richiama l'analisi di quest'ultimo lessema nei testi micenei.

Si considerano: po-to-ri - jo che si trova in KN As(2) 1517.12, tavoletta dovuta probabilmente alla mano 102.

...		
.11	o-pi , e-sa-re-we , to-ro-no-wo-ko ,	
.12	po-to-ri-jo 1 pe-we-ri-jo 1	
.13	a ₃ -ni-jo 1	
→		
v. .1	vacat	
.2	za-mi-jo VIR 9	
.3	vacat	

Si tratta di un elenco di uomini re-qo-me-no λειπόμενοi registrati nel paragrafo delle righe 1-10.

Il paragrafo successivo (rr. 11-13) elenca o-pi, e-sa-re-we , to-ro-no-wo-ko ὄπι -ήφει θρονοφοργοί tra cui si trova po-to-ri-jo Πτόλιος; dall'insieme si deduce che Πτόλιος è un θρονοφοργός destinato all'e-sa-re-u (cfr. PY Na 395, 527, 568 tutte dovute alla mano 1 S 106) o che si trova ὄπι -ήφει. Tale lessema (nome di funzione?) figura al dativo anche in PY Cn 1197.4 (mano 1 S 131). Connesso con tale nome è e-sa-re-wi-ja difficilmente toponimo come ritiene, per esempio, Palmer,¹⁹ più chiaramente "area, territorio, competenza dell'e-sa-re-u".²⁰ Non è improbabile che in e-sa-re-u si possa riconoscere un nome di funzione²¹

Nel verso di As(2) 1517 sono menzionati 9 za-mi-jo ζάμιοι (ζήμιοι, cfr. ζημία), categoria di uomini difficile da definire,²² forse "addetti alle multe" (?). Πτόλις si trova anche nell'antroponimo po-to-ri-ka-ta KN Uf (3) 983 mano 123 dativo preceduto da o-pi ὄπι : Πτολιχάτας Πτολικάστας²³

Hurst "fabbri novizi", cfr. "A propos des forgerons de Pylos", SMEA 5 (1968), pp. 92-96.

¹⁹ L.R. Palmer, *The Interpretation...*, p. 420; Idem, «Gnomon» 51 (1979), p. 598.

²⁰ Docs., p. 394: con qualche dubbio.

²¹ Cfr. T.J. Killen, "Ke-u-po-da e-sa-re-u and the exemptions on the Pylos Na Tablets", «Minos» N.S. 27-28 (1992-93), pp. 109ss.

²² L.R. Palmer, *The Interpretation...*, p. 465 "forced levies" (?); S. Lurja ipotizza δάμιοι "una categoria di ufficiali", cfr. "Opty čtenija piloskikh nadpisej", «Vestnik Drevnej Istorii» 3 (1955), p. 17.

²³ Docs. , p. 424 e Docs.², p. 574.

4. Forse si collega a πτόλις²⁴ anche il toponimo po-to-ro-wa-pi che ricorre in alcune iscrizioni di Pilo Aa 76 (mano 4, S 60), Ad 678 (mano 23, S 290), La 623 (mano 13, S 620), Na 262 (mano 1, S 106). Si vedano le iscrizioni:

Aa 76 po-to-ro-wa-pi MUL 4 ko-wa 4 ko-wo 3 DA 1 TA 1

Si rileva che nella località di po-to-ro-wa-pi -φι si registrano 4 donne, 4 κόρφαι, 3 κόρφοι, 1 DA e 1 TA.²⁵

Ad 678 po-to-ro-wa-pi ri-ne-ja-o ko-wo VIR ko-wo 1 [

Nella stessa località si trova λινειάων κόρφος VIR κόρφος 1.

La 623 po-to-ro-wa-pi , [
623 v. ko-u-ra TELA+PA[

Nello stesso luogo si registra una quantità di tela+PA²⁶ definita *ko-u-ra*, termine che ricorre anche in varie tavolette di Cnosso, serie Lc e inoltre in PY La 630 (riferito a TELA+PA, mano 13 S 626), MY L 710.2 dove è unito a *pa-we-a₂*.²⁷ Non è improbabile l'interpretazione κουρά

²⁴ Cfr. A. Aloni - M. Negri, "Il caso di πτόλις", «Minos» N.S. 24 (1989), pp. 139-144.

²⁵ Per quanto riguarda gli ideogrammi acrofonici DA e TA, il problema è stato lungamente discusso da vari studiosi, cfr. Docs., p. 157; si tratterebbe di uomo e donna supervisori di schiavi secondo L.R. Palmer, "Methodology in Linear B interpretations", «Die Sprache» 5 (= *Festschrift für W. Havers*), 1959, pp. 137ss., Idem, "Letter on Mycenaean rations and TA/DA", «Nestor» 1/2/1977, p. 1109, Idem, *The Greek Language*, passim. Sembra valida la lettura di C.J. Ruijgh δάμαρ & ταμία, "intendente", cfr. *Etudes sur la grammaire et le vocabulaire du grec mycénien*, Amsterdam 1967, p. 384; egli specifica poi δάμαρ "capo, maestro", ταμία "sovrintendente donna", cfr. "da-ma/du-ma δάμαρ / δύμαρ et l'abréviation DA, notamment en PY En 609.1", in P.H. Ilievski - L. Crepajac (eds.), *Tractata Mycenaea*, Skopje 1987, pp. 299ss., pp. 310s.

²⁶ L'ideogramma acrofonico PA (segno n. 3) può indicare un tipo di tela; potrebbe essere abbreviazione di pa-ra-ja (cfr. παλαιός), che si trova in varie tavolette tra cui KN Ln 1568.6, o di pa-ra-ku-ja KN Ld 575. Per le numerose interpretazioni si rinvia a L. Baumbach, *Studies in Mycenaean Inscriptions and Dialect* 1953-1964, 1975-1978, Roma 1968 e 1986, *passim*.

²⁷ Ko-u-ra è nom. neutro plurale, indicante un tipo di panno, cfr. Docs. , p. 398; σκουρά "ben preparati" (?) C. Milani, "I segni a, a₂, a₃ (=ai?). (Lettura di testi micenei)", «Aevum» 32 (1958), p. 121. Il lessema deve comunque indicare un tipo di lavorazione di pa-we-a₂ φάρφεα, cfr. J.L. Melena, *Studies on some Mycenaean Inscriptions from Knossos dealing with textiles*, Supl. 5 Minos, Salamanca 1975, p.

dalla radice ie. *koru- /*keru- (cfr. *kor-, Pokorny, p. 938ss.), da ricollegarsi a κείρω < *keri- "tagliare". Si tratterebbe allora di stoffe tagliate, rasate", cfr. κουρά "tosatura" dall'ie. *kors- (con semplificazione del nesso primario /rs/ e allungamento di compenso di /o/).²⁸ È altresì probabile che tale lessema debba essere considerato insieme a ko-u-re-ja KN Lc (1) 548 (mano 103), Lc (1) 550+7381 (mano 103), Lc (2) 581 (mano 113/115; v.anche KN Ak 643 mano 103, e Ap 694.1); questo secondo Docs., p. 398 è un aggettivo che descrive lana e donne "adatto/a per fare ko-u-ra"; secondo Palmer²⁹ indica lavoratrici di stoffe; secondo Killen designa donne addette alla lavorazione di pa-we-a₂ ko-u-ra.³⁰

Il discorso continua a proposito di po-to-ro-wa-pi:

Na 262 po-to-ro-wa-pi , SA 30

Sull'ideogramma acrofonico SA (segno 31) è possibile fare un discorso interessante. È segno acrofonico del corrispondente lessema semitico, cfr. accad. *s/šaddim* "camicia" (?), ebr. *sādīn* "sottoveste di lino" e ar. *s̄dīnā* (gr. σινδών). Nel miceneo il lessema semitico era probabilmente diffuso nella forma originaria o sotto forma di prestito rideterminato. Il segno 31 della Lineare A è molto simile al miceneo SA ma non sembra usato come ideogramma.³¹ Comunque SA come indicatore del lino è testimonianza di un momento lessicale poi

115. Cfr. anche J.T. Killen, "Epigraphy and Interpretation in Knossos woman and cloths records", in J.P. Olivier-Th. G. Palaima (eds.), *Texts, Tablets and Scribes*, Supl. 10 Minos, Salamanca 1988, pp. 168ss. Su MY L 710 cfr. J.T. Melena - J-P. Olivier (eds.), *Tithemy*, Supl. 12 Minos, Salamanca 1991, p. 63. Su ko-u-ra KN Lc cfr. J. Hajnal, *Sprachschichten des Mykenischen Griechisch*, Supl. 14 «Minos», Salamanca 1997, p. 166.

²⁸ G. Maddoli, "Le tavolette Ai-Ak di Cnosso: alle origini del μεῖον e del κουρέτων fraterici?", in *Antichità cretesi. Studi in onore di D. Levi*, I, Catania 1977, p. 206, pensa a κουρά da *korwā, cfr. att. κούρετον sacrificio offerto dai giovani che volevano entrare in una fratria.

²⁹ L.R. Palmer, «Gnomon» 31 (1959), p. 432.

³⁰ J.T. Killen, "The Knossos Lc (Cloth) Tablets", BICS 13 (1966), pp. 105-109; Idem, "The Knossos Ld(1) Tablets", in Coll. Myc., p. 165, n. 23.

³¹ Cfr. G. Pugliese Carratelli, *Le iscrizioni preelleniche di Hagia Triada in Creta e della Grecia peninsulare*, Monum. Antic. Accademia Lincei 40 (1945), p. 467; Idem, *Le epigrafi di Hagia Triada in Lineare A*, Supl. 3 «Minos», Salamanca 1963, p. 80; P. Meriggi, *Primi elementi di Minoico A*, Supl. 1 «Minos», Salamanca 1956, pp. 12ss; J. Raison - M. Pope, *Index du Linéaire A*, Roma 1971, p. 61; L. Muccianti, "Il problema del Lineare A", «Aevum» 50 (1976), p. 122. Si veda anche C. Consani - M. Negri, *Testi minoici trascritti*, Roma 1999, pp. 14ss.

scomparso; nel miceneo ri-no, frequente, è il termine indicante il lino (λίνον); tuttavia ΣΑ è rimasto a cristallizzare la fase linguistica precedente.³²

5. Πτόλεμος resta nel greco successivo. È piuttosto frequente nell'Iliade. Cfr. πτόλεμος Il. 1.492, 6.328, 8.400, ecc.; πτολέμοιο Il. 7.232, 8.378 e 553, ecc. Per πτολεμίζω cfr. Il. 8.428, 13.223 e 644, ecc.; πτολεμιστής Il. 22.132; Πτολεμαῖος Il. 4.228.

Si rilevano numerosi composti: cfr. ἀπτόλεμος Il. 2.201, 9.35 e 41; ἀρχεπτόλεμος Il. 8. 128 e 312; μενεπτόλεμος Il. 2.740 e 749, 4.395, 6.29, ecc.; φιλοπτόλεμος Il. 16.65, 90 e 835, 17.224, ecc.

Benché meno frequente, πτόλεμος è attestato anche nell'Odissea: cfr. πτολέμοιο Od. 18.264, 24.543; πτολέμου Od. 24.42 e 531. Quanto ai composti, si registrano μενεπτόλεμος Od. 3.442; φυγοπτόλεμος Od. 14.213; Δημοπτόλεμος Od. 22.242 e 266; Νεοπτόλεμος Od. 11.506.

Si nota che spesso la presenza di forme in πτολ- è dovuta a necessità metriche. Talvolta queste forme arcaiche rientrano in sintagmi formulati che hanno sapore d'antico. Su questi si sta elaborando una ricerca a parte.

Nell'Iliade sono più frequenti πόλεμος, (freq. πολεμόνδε), πολέμοιο (o πολέμου), πολεμίζω (ma anche πελεμίζω), πολεμιστής, πολεμήιος. Quanto ai composti è comune l'antroponimo Τληπόλεμος. Nell'Odissea è abbastanza frequente πόλεμος: πολέμοιο 11.314, 24.43, πολεμόνδε 21.39, 11.448; si trovano πολεμήιος 12.116, πολεμίζω frequente, πολεμιστής 24.499.

Tanto nell'Iliade quanto nell'Odissea non si rileva mai la stessa sequenza frasale sia con πτόλεμος sia con πόλεμος. Si tratta sempre di espressioni diverse.

Nei poemi omerici in genere la guerra è azionata dall'ἄναξ o dal βασιλεὺς; si tratta di azioni di gruppi anche numerosi guidati o spinti dal capo dell'etnia prevalente; la guerra è comunque limitata ad azioni di irruzione o di resistenza non coordinate secondo un piano globale prestabilito.³³

³² Cfr. C. Milani, "Incontri etnici nel Miceneo", «Aevum» 54 (1980), p. 87.

³³ Cfr. V. Ilari, *Guerra e diritto nel mondo antico*, I, Bologna 1980, *passim*; Y. Garlan, *Guerra e società nel mondo antico*, Bologna 1985, pp. 10ss; G. Stagakis, "Homeric Warfare Practises", «Historia» 34 (1985), pp. 129-152; H. van Wees, "The Homeric Way of the War: the Iliad and the Hoplite Phalanx", «Greece and Rome» 41 (1994), pp. 1-18, 131-155.

6. Il sintagma omerico Il. 1.77 πολεμοί τε μάχαι τε (cfr. Il. 7.232 ἄρχε μάχης ἡδὲ πτολέμοιο) mette in luce l'antica differenza tra πτ/πόλεμος e μάχη. Il tratto distintivo di πτ/πόλεμος è la globalità, quello di μάχη è l'episodicità. Il discorso su μάχη è complesso, ma non variegato come il precedente, cfr. Boisacq, GEW, DELG, s.v. μάχομαι. Sono corradicali di μάχη i verbi μαχέομαι. Il. 1.272, 344 (derivato probabilmente dal futuro μαχήσομαι) e μάχομαι per il quale Frisk si chiede se non sia formato sull'aoristo ἐμαχόμην. (cfr. GEW, s.v.). In greco moderno si trovano ancora μάχομαι e μάχη.

Già nel greco miceneo μάχ- si trova in due nomi personali: ma-ka-wo PY Jn 658.3 (mano 21 S 658) Μαχάϝων³⁴ e ma-ka-ta PY Jn 725+frr.4 (mano 2 S 310) Μαχάτας.³⁵ Per il periodo successivo cfr. μαχητής Il. 5.801 "combattente", dor. μαχᾶτας Pind. Nem. 2.13, μαχαίτας Alceo 33; χειρο-μάχα Plut. 2.298 c. "partito dei lavoratori (manuali)" a Mileto. È interessante la glossa di Esichio μαχατάρος ἀντίπαλος. Quanto all'etimologia, sembra valida, nonostante i dubbi di DELG, la connessione con la radice ie. *maǵh- "combattere" (Boisacq *māgh- / māgh-) per cui si richiama Ἀμαζών, pers. *ha-mazan "guerriero" (cfr. Pokorny, p. 697). Sono di particolare interesse le glosse ἀμαζακάρων πολεμεῖν Πέρσαι Hesych., ἀμαζανίδες αἱ μηλέαι Hesych. che potrebbero avvalorare la connessione di μάχη, μάχομai con Ἀμαζών con la difficoltà di ἀ- / ἄ-. Da *maǵh- forse deriva anche il vedico *makha-* "combattente".³⁶ Secondo DELG è da escludere la connessione di μάχη con μάχαιρα, μῆχαρ "rimedio" proposta da Fick³⁷ e poi da Trümpy;³⁸ μάχαιρα è probabile prestito dal semitico, cfr. ebr. *m̄kherah* "spada" secondo Lewy,³⁹ ma DELG ne dubita. I composti con μάχη sono piuttosto numerosi, si rimanda a DELG, s.v. Si ricordano soltanto ναυμάχος (ναύμαχος AP 7.741) ἄρχέμαχος, δορίμαχος, ιππόμαχος, ecc.

³⁴ O. Landau, *Mykenisch-Griechische Personennamen* (=MGP), Göteborg 1958, s.v.; C. J. Ruijgh, "Sur le nom de Poséidon et les noms en -α-fov, -i-fov", REG 80 (1967), p. 13.

³⁵ O. Landau, MGP, s.v.; O. Masson, "Notes d'anthroponymie grecque et asianique", «Beiträge zur Namenforschung» 16 (1965), p. 164, n. 37.

³⁶ M. Mayrhofer, *Kurzgefasstes etymologisches Wörterbuch des Altindischen*, Heidelberg 1963, p. 543 rimanda a Grassmann per questa interpretazione.

³⁷ A. Fick, "Asklepios und die Heilschlange", «Beiträge zur Kunde der Indogermanischen Sprachen», Göttingen 26 (1901), p. 320.

³⁸ H. Trümpy, *Kriegerische Fachausdrucke im griechischen Epos*, Freiburg 1950, pp. 127ss.

³⁹ H. Lewy, *Die semitischen Fremdwörter im Griechischen*, Berlin 1895, p. 177.

LE FIGURE E LE PAROLE
(A PROPOSITO DI DUE REPERTI DA UGARIT E DA HATTUŠA)

Clelia Mora, Pavia

0. In un recente e bellissimo libro dedicato al presepe popolare napoletano, Roberto De Simone poneva, tra le "Istruzioni utili per leggere correttamente questo libro o per non leggerlo affatto", anche questa: "Nel corso della lettura non lasciarsi distrarre dalle immagini, perché si potrebbe restare prigionieri del senso che non hanno le figure in sincrono con le parole".¹ Analoga avvertenza (meglio se con i termini capovolti) potrebbe essere premessa a questo contributo, che tocca, seppure in un punto marginale, la complessa problematica della corrispondenza tra testimonianze figurative e documentazione scritta nel Vicino Oriente antico, un tema su cui molto è stato scritto, ma sul quale molto rimane da dire e soprattutto da capire.

1. Alla fine della 24^a campagna di scavo a Ras Shamra, nel 1961, in un vano adibito a biblioteca nella cosiddetta "casa del sacerdote hurrita", furono scoperti diversi frammenti ceramici dipinti appartenenti ad una brocca che, parzialmente ricostruita, misura cm. 21,5 di altezza ed ha una sola ansa verticale² (v. fig. 1 a-c).

La scena dipinta, che ricopre tutta la superficie dell'oggetto, rappresenta un atto di offerta ad una divinità seduta su uno sgabello; la divinità è separata dall'offerente da un tavolo/altare sopra il quale si trovano delle offerte (tre oggetti a forma di cono e un'anfora); la divinità porta un'acconciatura complessa con due lunghe bande terminanti a ricciolo ricadenti sulle spalle e sulla schiena e regge una coppa nella mano destra levata. Alle spalle dell'offerente, che reca con la destra una brocca, si trovano un cavallo sormontato da un uccello e, dietro al cavallo, un pesce; lo sfondo della scena è decorato con punti scuri. I frammenti ceramici ritrovati accanto alla brocca datano il materiale al periodo tra il XIV e il XIII secolo a.C.³

7. Si chiude questa ricerca. Da essa emerge la vitalità di πτόλεμος, già notevole nel periodo miceneo se da tale lessema sono stati tratti degli antroponimi. Anche μάχα / μάχη è già vitale nei testi micenei se su di esso si sono formati degli antroponimi.

La presenza dei due lessemi indica diverse tipologie di combattimento attuato nell'insieme di un'azione globale (πτόλεμος) o nel momento di un episodio (μάχα / μάχη).

Rimane aperta la curiosità sull'origine di πτόλεμος. Non è impossibile un'origine anatolica. Se così fosse, il nesso consonantico iniziale originario potrebbe essere stato τπ- > πτ-, più che πτ- originario. Si ricordano a questo proposito il luvio *tapa-*, connesso col greco πτύω, e l'ittita *allapahh-* (con -l-<-t-) sempre correlato a πτύω secondo Friedrich,⁴⁰ ma non secondo Puhvel⁴¹ che richiama il greco λαφύσσω, il latino *lambō*, l'a.i. *lapian* e l'a.a.t. *laffan*, ecc. Se πτόλεμος fosse di origine anatolica, l'elemento più facile da spiegare sarebbe il suffisso -μος che si potrebbe avvicinare all'ittita (-)mewa(-) "liquido seminale, forza vitale", lessema che è spesso secondo elemento di composti, cfr. Πρίωμος probabile adattamento di *pariya ("prima")-muwa ("forza"), cfr. itt. *muwata-* "virilità, potenza, forza", luvio e itt. *muwatal(l)i-*, *muttal-i-* "forte, vigoroso".⁴² Il discorso è nato da un'ipotesi formulata parlando con O. Carruba.

Tale discorso potrebbe continuare, ma ci si ferma, poiché la prima parte di tale eventuale composto di origine anatolica resta misteriosa (πτολε-). Ma da questo spunto può partire un'ispirazione per un approfondimento futuro. E qui ci si ferma, con pensiero memore rivolto a Fiorella Imparati studiosa forte e gentile.

⁴⁰ J. Friedrich, *Hethitisches Wörterbuch*, Heidelberg 1952, p. 19; cfr. J. Tischler, *Hethitisches Etymologisches Glossar*, I, Innsbruck 1983, p. 15.

⁴¹ J. Puhvel, *Hittite Etymological Dictionary*, I, Berlin-New York-Amsterdam 1984, pp. 30s.

⁴² Cfr. M. Durante, "Considerazioni intorno al problema della classificazione dell'etrusco", SMEA 7 (1968), p. 47; J. Tischler, *Hethitisches*, 5-6, Innsbruck 1990, pp. 238ss.

¹ R. De Simone, *Il presepe popolare napoletano*, Torino, Einaudi, 1998, p. XI.

² Per le prime notizie sulla scoperta cfr. C.F.A. Schaeffer, "Nouvelles fouilles et découvertes à Ras Shamra-Ugarit, XXIV^e campagne, automne 1961", CRAI 1962, pp. 198-206; *id.*, "Neue Entdeckungen in Ugarit (23. und 24. Kampagne, 1960-1961)", AfO 20 (1963), pp. 206-215.

³ J.-C. Courtois, "La maison du prêtre aux modèles de poumon et de foies d'Ugarit", Ug. VI, Paris 1969, p. 112.